


Warnung
Elektrische Spannung!

- Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V.
- Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden!
 - Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!

Warning
Electric voltage!

- Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V
- Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians!
 - Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

Waarschuwing
Elektrische spanning!

- Levensgevaar en brandgevaar door elektrische spanning van 230 V.
- Werkzaamheden aan het 230 V-net mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs.
 - Voorafgaand aan de montage en demontage dient de netspanning te worden uitgeschakeld!

- Ausführliche Benutzerinformationen erhalten Sie über den Link im Kapitel „Service“ oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).
- Maximaler Schaltstrom:
Über die mögliche Anzahl an EVG's sind die Herstellersangaben der EVG's bestimmend.
- Die Busch-Wächter® sind Passiv Infrarot Bewegungsmelder, die über ein Zeitglied angeschlossene Verbraucher schalten, wenn sich Wärmequellen im Erfassungsbereich bewegen.
Die Busch-Wächter® sind keine Einbruch- oder Überfallmelder.

- Detailed user information is available via the link in the "Service" chapter or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required).
- Maximum switching current:
The ballast manufacturer's specification determines the possible number of ballasts.
- The Busch-Watchdog® is a passive infrared movement detector which switches loads through a time element when sources of heat move within its detection range.
The Busch Watchdog® is not an intrusion or attack alarm.

- Uitgebreide gebruiksinformatie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-Codes (apparaat met de juiste software vereist).
- Maximale schakelstroom:
Het mogelijke aantal EVSA's is bepaald in de aanwijzingen van de betreffende fabrikanten.
- De Busch-Wächter® is een passief-infraroodbewegingsschakelaar die via een tijdfunctie aangesloten gebruikers schakelt wanneer warmtebronnen zich in het detectiebereik bewegen.
De Busch-Wächter® is geen inbraak- of overvalmelder.

230 V AC ± 10 % 50 / 60 Hz	
1380 W / VA	
6 AX	
< 1 W	
3, 15, ∞ Lux	
1, 3, 5 min	
12 m	
-25 °C ... +55 °C	
IP55	

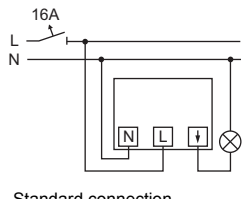
Technische Daten	Technical data	Technische gegevens
Nennspannung	Nominal voltage	Nominale spanning
Schaltleistung	Switching capacity	Schakelvermogen
Maximaler Schaltstrom	Maximum switching current:	Maximale schakelstroom
Maximale Verlustleistung	Maximum power loss	Maximaal vermogensverlies
Dämmerungssensor	Twilight sensor	Schemersensor
Ausschaltverzögerung (Minuten)	Switch-off delay (minutes)	Uitschakelvertraging (minuten)
Maximale Reichweite (Montage in 2,5 m Höhe)	Maximum transmission range (installed 2.5 m high)	Maximale reikwijdte (montage op hoogte 2,5 m)
Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur
Schutzart	Protection type	Beschermingsgraad

Service

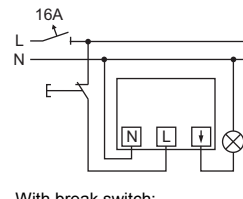
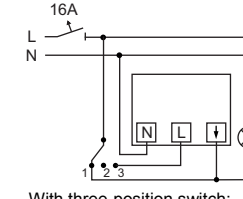
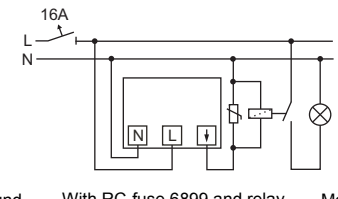


Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00,
www.BUSCH-JAEGER.de

QR-Code
www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2542,artikel.html

Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Elektrische aansluiting


Standard connection


 With break switch:
On: during the set switch-off delay.

 With three-position switch:
e.g. 2713 U, 2710 U
1 Permanent light
2 System off
3 Motion detector


With RC-fuse 6899 and relay

Standardanschluss

Standard aansluiting

 Mit Öffnertaster:
Ein: Für die Dauer der
eingestellten Nachlaufzeit.

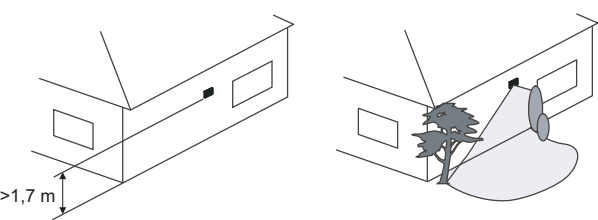
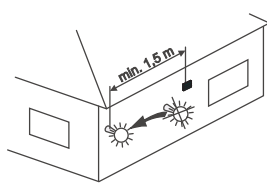
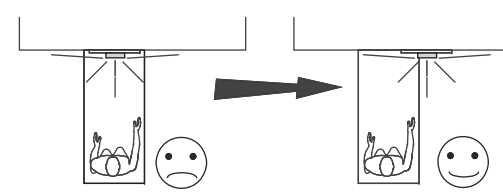
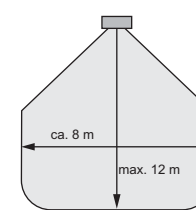
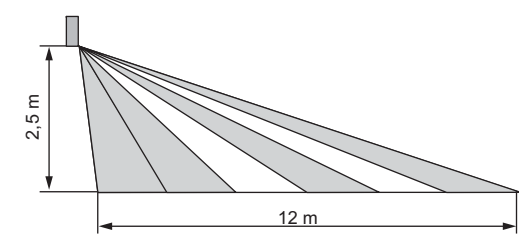
 Met verbreekcontact-laster:
Aan: voor de duur van de
ingestelde nalooptijd.

 Mit Dreistufenschalter
z.B. 2713 U, 2710 U
1. Dauerlicht
2. Anlage aus
3. Bewegungsmelder

 Met driestandenschakelaar:
bijv. 2713 U, 2710 U
1. Continu licht
2. Installatie UIT
3. Bewegingsmelder

 Mit RC-Löschglied 6899 und
Relais

 Met RC-suppressor 6899 en
relais

Montage
Mounting
Montage
Montageorte

Installation sites

Montageplaatsen

Reichweite

Coverage

Reikwijdte

Die minimale Montagehöhe des Gerätes beträgt 1,7 m.
The minimum height for installing the device is 1.7 m.
De minimale montagehoogte van het apparaat bedraagt 1,7 m.


Warnung !

- Beim Öffnen des Gerätes können Sie spannungsführende Bauteile berühren.
- Schalten Sie vor dem Öffnen des Gerätes immer die Netzspannung ab!

Warning!

- Danger from touching current-carrying parts when opening the device.
- Always disconnect the mains voltage before opening the device!

Waarschuwing!

- Bij het openen van het apparaat kunt u componenten aanraken die onder spanning staan.
- Schakel voor het openen van het apparaat altijd de netspanning uit!


Achtung ! Geräteschaden !

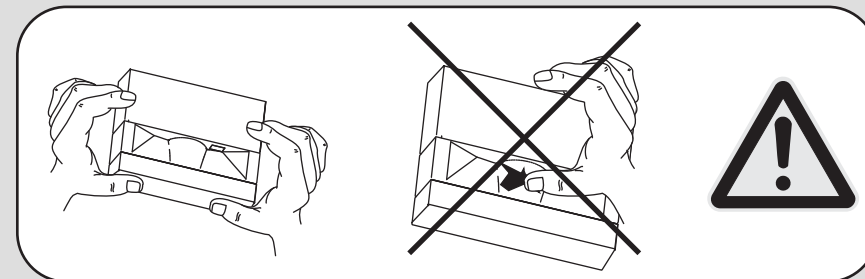
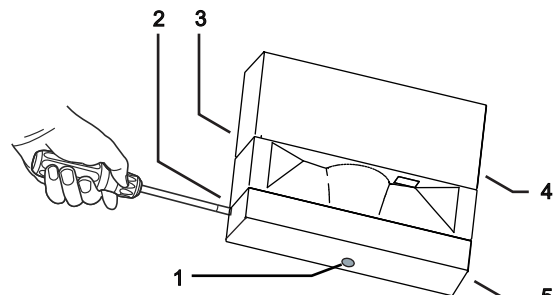
- Die Linse des Gerätes ist empfindlich und kann beschädigt werden.
- Drücken Sie nicht auf die Linse des Gerätes.

Caution! Risk of damaging the device!

- The lens of the device is sensitive and can easily sustain damage.
- Do not press on the lens when setting the device!

Waarschuwing! Beschadiging van apparatuur!!

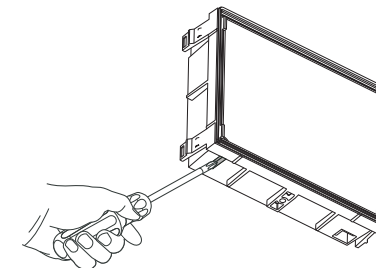
- De lens van het apparaat is gevoelig en kan worden beschadigd.
- Druk niet op de lens van het apparaat.


Vorbereiten der Montage
Preparing the installation
Montage voorbereiden


- Entfernen Sie (wenn vorhanden) die Sicherungsschraube (1).
- Drücken Sie die Klammern (2 – 5) an den Gehäuseseiten mit einem geeigneten Werkzeug ein.
- Nehmen Sie die Gerätefront vorsichtig ab.

- Remove the locking screw (1) (if installed).
- Press in the clamps (2 - 5) on the sides of the housing with a suitable tool.
- Carefully remove the front of the device.

- Verwijder de borgschroef (1) (indien aanwezig).
- Druk de klemmen (2 – 5) aan de zijkant van de behuizing met een geschikt gereedschap.
- Verwijder voorzichtig de voorkant van het apparaat.

Wasserablauf
Water drainage
Waterafvoer


- Je nach Montageort kann es notwendig sein, den Wasserablauf des Gerätes zu öffnen.
- Durchstoßen Sie hierfür die Kunststoffmembran an der Geräteunterseite.

- Depending on where the device is installed, the water drain may have to be opened.
- To do this, pierce the plastic membrane on the bottom of the device.

- Afhankelijk van de montageplaats kan het nodig zijn de waterafvoer van het apparaat te openen.
- Stoot daarvoor het kunststofmembran aan de onderkant van het apparaat door.

1. Montage

1,5 - 2,5 mm²
max. 14,5 mm

∅6,5 mm - 8,5 mm
∅3,5 mm - 3,9 mm

Verwenden Sie für die Montage an der Wand **keine** Senkkopfschrauben. Verwenden

2. Montage

N
L

Do **not** use countersunk head screws for mounting to the wall.

Gebuijk voor de montage aan de wand **geen** schroeven met verzonken kop.

3. Mounting

B
C

Verwenden Sie bei Leitungsquerschnitten größer als 1,5 mm² nur die Kabeleinführung B oder C.

For cable cross sections larger than 1.5 mm² use only cable entry B or C.

Gebuijk bij aderdoorsneden van meer dan 1,5 mm² uitsluitend de kabeldoorvoer B of C.

4. Montage

Optional:
Zur Sicherung des Gerätes gegen unerlaubtes Öffnen kann an der Geräteunterseite die mitgelieferte Schraube eingesetzt werden.

Option:
To protect the Busch-Watchdog® against unauthorized opening, the enclosed screw can be used on the bottom of the device.

Optioneel:
Om het apparaat te beveiligen tegen onbevoegd openen kan aan de onderkant van het apparaat de meegeleverde schroef worden gebruikt.

Inbetriebnahme

Reichweite

Stellen Sie die Reichweite des Gerätes durch Drehen des Reglers (1) ein.

- Durch Drehen des Reglers verschiebt sich der Sensor. Je höher der Sensor eingestellt wird, desto kleiner wird die Reichweite.
- Der Einstellbereich reicht von mindestens 6 m (Sensor Position oben) bis maximal 12 m (Sensor Position unten).

Commissioning

Coverage

Set the transmission range of the device by turning the controller (1).

- The sensor shifts when the controller is turned. The higher the setting of the sensor the smaller is the transmission range.
- The adjustment range of the sensor ranges from 6 m (sensor position at the top) to a maximum of 12 m (sensor position at the bottom).

Inbedrijfname

Reikwijdte

Stel de reikwijdte van apparaat in door de regelaar (1) te draaien.

- Door de regelaar te draaien vershuift de sensor. Hoe hoger de sensor wordt ingesteld, hoe kleiner de reikwijdte.
- Het instelbereik bedraagt minimaal 6 m (sensorpositie bovenaan) en maximaal 12 m (sensorpositie onderaan).

Gehtest

Stellen Sie den Wahlschalter auf T/S.

- Das Gerät befindet sich nun für 10 Minuten in Testmodus (Tagbetrieb, 2 Sekunden Nachlauf). Zusätzlich wird jede Erfassung durch schnelles Blinken der Status-LED angezeigt.
- Danach schaltet das Gerät in die Standardbetriebsart zurück.
- Zur Durchführung eines weiteren Gehtestes stellen Sie den Wahlschalter auf die Position T/S zurück oder unterbrechen Sie die Betriebsspannungsversorgung länger als 15 Sekunden.
- Das Gerät befindet sich nun erneut für 10 Minuten im Testmodus. Das Verlassen der Testfunktion erfolgt automatisch nach 10 Minuten oder wenn Sie eine beliebige Helligkeit einstellen.

Activation test

Set selector switch to T/S.

- The device is now in test mode for 10 minutes (daytime operation, switch-off delay 2 sec.). In addition, each detection is indicated by the status LED flashing quickly.
- After this, the device switches back to standard operating mode.
- To carry out an additional activation test, set the selector switch back to position T/S or interrupt the operating voltage supply for more than 15 seconds.
- The device is now in test mode for another 10 minutes. Test mode is exited automatically after 10 minutes or by adjusting the brightness.

Functietest

Zet de keuzeschakelaar op T/S.

- Het apparaat bevindt zich nu gedurende 10 minuten in de testmodus (dagbedrijf, 2 seconden naloop). Bovendien wordt elke detectie aangegeven met een snel knipperende status-led.
- Daarna schakelt het apparaat terug naar de standaardmodus.
- Om nog een looptest uit te voeren zet u de keuzeschakelaar terug naar de stand T/S of onderbreekt u de voedingsspanning voor meer dan 15 seconden.
- Het apparaat bevindt zich nu weer voor 10 minuten in de testmodus. De testmodus wordt automatisch na 10 minuten of wanneer u een willekeurige helderheid instelt verlaten.

Bedienung

Standardbetrieb

Stellen Sie die Einschaltdauer und Einschalthelligkeit am Drehschalter ein.

Set the ON period and the switch-on brightness on the rotary switch.

Mögliche Einstellungen:

- 3 Min. Einschaltdauer bei Tagbetrieb
- 1 Min. Einschaltdauer bei beginnender Dämmerung
- 1 Min. Einschaltdauer bei fortgeschrittener Dämmerung
- 5 Min. Einschaltdauer bei beginnender Dämmerung
- 5 Min. Einschaltdauer bei fortgeschrittener Dämmerung

Standard operation

Stel de inschakelduur en de inschakelhelderheid met de draaischakelaar in.

Possible settings:

- 3 minutes ON period during daytime operation
- 1 minute ON period at the start of twilight
- 1 minute ON period during advancing twilight
- 5 minutes ON period at the start of twilight
- 5 minutes ON period during advancing twilight

Standaardmodus

Mogelijke instellingen:

- 3 min. Inschakelduur in dagbedrijf
- 1 min. Inschakelduur bij beginnende schemering
- 1 min. Inschakelduur bij gevorderde schemering
- 5 min. Inschakelduur bij beginnende schemering
- 5 min. Inschakelduur bij gevorderde schemering

Operation

Funktionen Status LED

Status LED (1)

- Blinkt schnell Erfassung im Testbetrieb
- Blinkt 3 mal Erfassung im Standardbetrieb

Function status LED

Status LED (1)

- Flashes fast Detection in test mode
- Flashes 3 times Detection in standard mode

Functies status-led

Status-led (1)

- Knippert snel Detectie in testbedrijf
- Knippert 3 keer Detectie in standaardbedrijf

Bedienung mit Taster

Bei der Bedienung mit einem Taster (Öffner Taster) wird die Beleuchtung für die eingestellte Betriebsart eingeschaltet.

Operation with push-button

When operating with a push-button (break switch) the lighting for the set operating mode is switched on.

Bedienung met impulsdrukker

Bij de bediening met een impulsdrukker (verbreekcontact-impulsdrukker) wordt de verlichting voor de ingestelde bedrijfsmodus ingeschakeld.